



ASIAN DOMAIN NAME DISPUTE RESOLUTION CENTRE (BEIJING OFFICE)

— ADNDRC is a charitable institution limited by guarantee registered in Hong Kong

Decision Submission

[English](#)
[Print](#)

Decision ID	DE-0900237
Case ID	CN-0900259
Disputed Domain Name	www.epson-epson.com
Case Administrator	lvyan
Submitted By	YUN ZHAO
Participated Panelist	
Date of Decision	12-06-2009

The Parties Information

Claimant	精工爱普生 株式会社
Respondent	lijiping(李金平)

Procedural History

本案的投诉人是精工爱普生株式会社。

被投诉人是Li jiping (李金平)。

本案的争议域名是“epson-epson.com”。争议域名的注册商是北京新网数码信息技术有限公司。

亚洲域名争议解决中心北京秘书处(“中心北京秘书处”)于2009年3月10日收到投诉人提交的投诉书。根据互联网名称与数码分配联合会(ICANN)实施的《统一域名争议解决政策》(《政策》)、《统一域名争议解决政策之规则》(《规则》)及亚洲域名争议解决中心(ADNDRC)施行的《统一域名争议解决政策之补充规则》(《补充规则》)提交的投诉书,要求指定一位专家组成独任专家组,审理本案争议。

2009年3月11日,中心北京秘书处以电子邮件向投诉人传送投诉确认通知,确认已收到投诉书。

2009年3月11日,中心北京秘书处以电子邮件向本案争议域名注册机构传送注册信息确认函,请求提供争议域名的注册信息。同日,注册商回复确认,争议域名由其提供注册服务,被投诉人为争议域名注册人。

2009年3月27日,中心北京秘书处以投诉转递通知向被投诉人转去投诉书。

2009年4月2日,中心北京秘书处向被投诉人发送程序开始通知,同时转送业经审查合格的投诉书及所有附件材料,要求被投诉人按照规定的期限提交答辩。同日,中心北京秘书处以电子邮件向注册商传送程序开始通知。

截止至2009年4月22日,即程序规则规定的答辩期限,中心北京秘书处没有收到被投诉人提交的答辩书。2009年4月24日,中心北京秘书处向投诉人以及被投诉人发出缺席审理通知。

2009年5月13日,中心北京秘书处以电子邮件向候选专家赵云先生发送选定通知,请专家确认:是否接受指定,作为本案专家审理案件;如果接受指定,能否在当事人间保持独立公正。同日,候选专家表示同意接受指定,并保证案件审理的独立性和公正性。

2009年5月26日,中心北京秘书处以电子邮件向双方当事人以及上述拟定专家传送专家指定通知,确定指定赵云先生为本案专家,成立独任专家组审理本案。同日,中心北京秘书处将案件移交专家组。

根据程序规则的规定,专家组应于成立之日起14日内即2009年6月9日之前(含6月9日)就本案争议作出裁决。

Factual Background

For Claimant

本案的投诉人为精工爱普生株式会社,为外国企业法人,公司注册地为日本国长野县盐尻市广丘原新田80。在本案中,投诉人委托北京林达刘知识产权代理事务所作为其代理人,参与域名争议解决程序。

For Respondent

本案被投诉人为Li jiping (李金平)。被投诉人于2009年1月8日通过域名注册机构北京新网数码信息技术有限公司注册了本案争议域名epson-epson.com。

Parties' Contentions

Claimant

(1) 被投诉的域名与投诉人的“EPSON”商标具有足以导致混淆的近似性。众所周知，“EPSON”是投诉人拥有的世界知名商标，该商标的效力和知名度毋庸置疑。可以说，对于世界上大多数人来说，“EPSON”标志只属于投诉人及其产品。争议域名直接由两个“EPSON”相连而成，而“EPSON”是投诉人的著名商标和商号。这样的域名显然很容易被网络用户误认为与投诉人的产品及服务相关。也就是说，此域名与投诉人的EPSON商标有意造成混淆的相似。这种对“EPSON”的使用行为，影响了商标的显著性，侵犯了投诉人的权利。

(2) 被投诉人对被投诉的域名不享有合法权益。

“EPSON”是由投诉人原创的商标和商号。投诉人在很多国家注册了“EPSON”商标。而且其公司名称中包括“EPSON”。毫无疑问，投诉人对“EPSON”享有在先合法权利。被投诉人和投诉人之间毫无干系。在注册域名之前，被投诉人的活动与EPSON商标也没有任何联系。投诉人从未授权被投诉人以任何形式使用“EPSON”。此外，被投诉人于2009年1月注册了争议域名，远远晚于投诉人注册商标和其商号的时间。

(3) 被投诉的域名持有人对域名的注册或者使用具有恶意。

投诉人的商号及商标“EPSON”世界驰名，“爱普生EPSON”商标于2007年9月在中国被认定为驰名商标。而被投诉域名的注册日期为2009年1月8日，远远晚于“爱普生EPSON”商标的注册时间以及知名时间。鉴于“EPSON”在中国具有极高的知名度，被投诉人在注册此域名时显然应已明知这个驰名商标的存在。被投诉人利用争议域名，建立了www.epson-epson.com网站。在此网站上可以看到与投诉人产品及服务相关的各个链接，如“爱普生服务网点”、“购买爱普生产品”、“爱普生英文网站”等等，而且网页的主画面直接链接到“爱普生(中国)有限公司”的主页上。另外，在网页的下部有标有“爱普生(北京)广州分公司”及“广州海珠区爱普生打印机维修”的联系方式。但是，投诉人并未授权被投诉人进行“EPSON”品牌的任何业务。鉴于“EPSON”在中国的巨大知名度，投诉人有理由认为被投诉人注册争议域名的目的是故意与投诉人造成混淆，误导消费者以获取不正当利益。而且投诉人在发现该域名被抢注后，于2009年1月22日通过电子邮件的方式，就争议域名侵犯投诉人商号权、商标权一事，向被投诉人发出了警告，但被投诉人至今未做出任何回复。根据上述事实，完全有理由认为该域名注册行为是恶意的。

根据《政策》的规定，投诉人请求专家组裁定本案争议域名“epson-epson.com”应转移给投诉人。

Respondent

被投诉人在规定的期限内没有提交答辩意见。

Findings

根据被投诉人与注册商之间的注册协议，被投诉人同意受《统一域名争议解决政策》（《政策》）的约束。

《政策》适用于本项争议解决程序。

《政策》第4条规定了强制性域名争议解决程序。根据第4(a)条的规定，投诉人必须证明以下三个条件均已满足：

- (i)被投诉人域名与投诉人享有权利的商品商标或服务商标相同或混淆性相似；且
- (ii)被投诉人对该域名并不享有权利或合法利益；且
- (iii)被投诉人对该域名的注册和使用具有恶意。

Identical / Confusingly Similar

投诉人提交的证据显示，“EPSON”是投诉人的商标。投诉人在包括中国在内的多个国家和地区获得了“EPSON”商标注册，拥有商标权。其商标最早在1975年在日本取得商标注册；在中国，该商标早于1989年就获得中国的商标注册，受中国法律的保护。这个时间远远早于争议域名的注册时间，即2009年1月8日。因此，投诉人对于“EPSON”拥有毋庸置疑的在先权利。争议域名“epson-epson.com”中除去表示通用顶级域名的“.com”，其主要部分由两个“epson”通过横线相连，而“epson”与投诉人的注册商标完全相同。专家组认为，投诉人的“EPSON”商标是具有显著性的独特性标志，并非通用词语；争议域名“epson-epson.com”极有可能使人误以为这一域名的注册人是投诉人，或足以导致相关公众误认为被投诉人及该争议域名与投诉人存在一定联系。

针对投诉人的主张，被投诉人没有提出任何抗辩。

鉴于此，专家组裁定投诉人的投诉已满足了《政策》第4(a)条中的第一项条件，被投诉人的域名与投诉人享有民事权益的名称混淆性相似。

Rights and Legitimate Interests

按照《政策》第4（a）条的规定，专家组认定的第二个争议事实是，被投诉人是否对争议域名享有权利或合法权益。就认定该争议事实而言，一般应由被投诉人承担举证责任。投诉人主张，被投诉人的名称、地址、标志等方面都与争议域名的可识别部分无关。投诉人提交的证据还表明，投诉人对“EPSON”商标、商号和注册域名，享有充分的在先权利和合法权益；投诉人并主张与被投诉人没有任何关系，也从未授权被投诉人使用“EPSON”标志。被投诉人没有提出任何有效抗辩及证据，证明其对“EPSON”的任何权益。因此，专家组能够认定的争议事实是，投诉人对“EPSON”商标享有权利和合法权益；与此同时，没有任何证据足以让专家组认定被投诉人对争议域名享有任何先于投诉人的权利或合法权益。综上，专家组认定被投诉人不对争议域名享有任何权利或合法权益；并进而认定，投诉人请求转移争议域名的第二个条件已经满足。

Bad Faith

根据《政策》第4（a）条的规定，投诉人需要证明的第三个争议事实是，被投诉人注册和使用域名具有恶意。

根据《政策》第4（b）条的规定，下列情形（但不限于此）将构成域名注册及使用的恶意：

（i）该情形表明，你方注册或获取域名的主要目的是为了向作为商品商标或服务商标所有人的投诉人或其竞争对手出售、出租或转让域名，以获取直接与域名注册相关费用之外的额外受益者；或者，

（ii）你方注册行为本身即表明，你方注册该域名的目的是为了阻止商品商标和服务商标的所有人以相应的域名反映其上述商标者；或者，

（iii）你方注册域名的主要目的是为了破坏竞争对手的正常业务者；或者，

（iv）以使用域名的手段，为商业利益目的，你方通过制造你方网站或网址上所出售的商品或提供的服务与投诉人商标之间在来源者、赞助者、附属者或保证者方面的混淆，故意引诱网络用户访问你方网站或其他联机地址者。

投诉人提交的证据表明，投诉人就其商标“EPSON”在世界许多国家和地区申请注册并获批准。经过投诉人多年的宣传和良好的市场运作，该商标已成为凝聚投诉人商誉的商业标识。投诉人提交的证据充分表明，

“EPSON”商标在中国具有极高的知名度。被投诉人在注册该争议域名时应该已经了解投诉人上述商标的影响和价值。而且，投诉人提交的证据表明，争议域名设立的网站内容是投诉人产品及服务相关的各个链接，这一事实，充分证实被投诉人是清楚知道投诉人及其商标的存在。被投诉人明知“EPSON”系投诉人的商标和商号，又在自己对该标识不具有任何合法权益的情况下注册为自己的域名，其注册行为本身即具有恶意。据此，专家组认定，投诉人请求转移争议域名的第三个条件已经满足。

基于上述事实与推理，专家组认定，投诉人的投诉满足了《政策》第4（a）条所规定的全部三个条件。

Status

www.epson-epson.com

Domain Name Transfer

Decision

专家组适用《政策》第4（a）条规定，基于所阐述的全部意见，认定如下：

- （1）争议域名“epson-epson.com”的主要部分与投诉人注册商标“EPSON”构成混淆性相似；
- （2）被投诉人对争议域名不享有任何权利或合法权益；
- （3）被投诉人注册和使用争议域名具有恶意。

据此，专家组依据《政策》第4（a）和《规则》第15条的规定，以及投诉人的投诉请求，裁决争议域名“epson-epson.com”应转移给投诉人精工爱普生株式会社。

Back

Print